



Broj: 05-05-1-2370-2/12  
Sarajevo, 1. august 2012. godine

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA  
BOSNE I HERCEGOVINE**

**- PREDSTAVNIČKI DOM  
- DOM NARODA**

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 10.01.2012			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02	05-2	1009	12

S

**Predmet. Saglasnost za ratifikaciju sporazuma, traži se**

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

**Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o plovidbi plovnim putevima na unutrašnjim vodama i njihovom tehničkom održavanju. Sporazum je potpisao g. Damir Hadžić, ministar komunikacija i prometa BiH, 4. maja 2012. godine u Beogradu.**

Budući da je Ministarstvo prometa i komunikacija BiH nadležno za provođenje postupka za zaključivanje ovog sporazuma, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji poslanicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o sporazumu.

S poštovanjem,

GENERALNI SEKRETAR  
Ranko Ninković



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-21-05-5-16440/12  
Sarajevo, 27.06.2012. godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO 30.07.12			
Organizaciona jedinica	Administrativna jedinica	Broj prijave	Dat. prijave
05	05/1	2570	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o plovnim putevima na unutrašnjim vodama i njihovom tehničkom održavanju**

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o plovnim putevima na unutrašnjim vodama i njihovom tehničkom održavanju koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 11. sjednici održanoj 23.06.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o plovnim putevima na unutrašnjim vodama i njihovom tehničkom održavanju, potpisan je 04. maja 2012. godine u Beogradu.

U ime Bosne i Hercegovine Sporazum je potpisao ministar komunikacija i prometa BiH, g-din Damir Hadžić, a u ime Republike Srbije g-din Milutin Mrkonjić, ministar za infrastrukturu i energetiku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju predmetnog Sporazuma i određivanju potpisnika na 12. redovnoj sjednici održanoj 15. septembra 2011. godine (broj Odluke: 01-50-1-2841-25/11 od 15. septembra 2011. godine).

Prilog:  
kao u tekstu



## **СПОРАЗУМ**

**између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе  
Републике Србије о пловидби пловним путевима на унутрашњим  
водама и њиховом техничком одржавању**

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Србије и (у даљем тексту: уговорне стране),

свјесне потребе за олакшавањем и развијањем међународног и међудржавног саобраћаја на унутрашњим пловним путевима,

свјесне очекиваног пораста међународног и међудржавног превоза роба као посљедице растуће међународне размјене,

наглашавајући важност унутрашње пловидбе, која у поређењу с осталим видовима унутрашњег саобраћаја има привредне и еколошке предности, и

вођене жељом за заједничким регулисањем пловидбе на пловним путевима унутрашњих вода и њиховом техничком одржавању,

у складу са Оквирним споразумом о сливу ријеке Саве, Протоколом о режиму пловидбе уз Оквирни споразум о сливу ријеке Саве потписаним 3. децембра 2002. године у Крањској Гори, Споразумом о измјенама Оквирног споразума о сливу ријеке Саве и Протоколом о режиму пловидбе уз Оквирни споразум о сливу ријеке Саве, потписаним 2. априла 2004. године у Љубљани,

уговориле су сљедеће:

## **ДИО I**

### **ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан 1.**

Овим споразумом уређују се односи уговорних страна који се односе на пловидбу пловним путевима ријеке Саве и Дрине између ријечног км 0,00 и ријечног км 15,00 на државној територији уговорних страна, као и њихово техничко одржавање.

#### **Члан 2.**

У смислу овог споразума:

- 1) „заједнички пловни пут ријеке Саве” је међународни пловни пут ријеке Саве између ријечног км 178 и ријечног км 210,8;
- 2) „пловни пут ријеке Дрине” је пловни пут ријеке Дрине између ријечног км 0,00 и ријечног км 15,00;
- 3) „пловило” означава сваки пловни објекат унутрашње пловидбе намијењен за пловидбу укључујући чамце и скеле, као и техничка пловила;
- 4) „бродови уговорних страна” су трговачки бродови са или без властитог погона, уписани на државној територији једне од уговорних

страна у складу са њеним националним законодавством, способни за пловидбу у подручју примјене овог уговора;

5) „јавно пловило” је пловило које употребљавају органи државе једне од уговорних страна, а која нису ратна пловила и користе се искључиво у непривредне сврхе;

6) „ратна пловила” су пловила који су под командом војног лица војске држава уговорних страна, а чије су посаде војне;

7) „организатори пловидбе” су физичка или правна лица која су регистрована за обављање дјелатности пловидбе, која имају стално сједиште свог привредног друштва или трајни боравак у уговорној страни;

8) „луке и пристаништа” су водени и са водом непосредно повезани копнени простори са објектима намијењеним за пристајање, сидрење и заштиту пловних објеката, као и укрцавање и искрцавање путника и робе;

9) „међудржавни превоз” је превоз ствари и/или путника који обављају бродови уговорних страна између лука, односно пристаништа која се налазе на државној територији једне уговорне стране и лука, односно пристаништа која се налазе на државној територији друге уговорне стране;

10) „превоз бродовима треће државе” је превоз ствари и/или путника између лука, односно пристаништа која се налазе на државној територији једне уговорне стране и лука, односно пристаништа која се налазе на државној територији друге уговорне стране, бродовима који вију заставу треће државе;

11) „превоз за треће државе или из трећих држава” је превоз ствари и/или путника који се обавља бродовима једне уговорне стране између лука, односно пристаништа на државној територији друге уговорне стране и лука, односно пристаништа на државној територији државе која није уговорна страна;

12) „каботажа” је превоз путника и ствари између лука и пристаништа и других дијелова унутрашњих пловних путева који се налазе на државној територији једне уговорне стране, а који се обавља бродовима која вију заставу друге уговорне стране;

13) „техничко одржавање пловног пута” подразумијева планирање и извршавање послова хидрографских мјерења, хидротехничких радова и обиљежавања пловног пута;

14) „инвестициони радови” подразумијевају извођење радова у вези са пројектима којима се постиже већа класа пловног пута или побољшавају услови пловидбе, а не припадају техничком одржавању, за које је потребно прибавити прописане сагласности и дозволе у складу са националним прописима уговорних страна;

15.) „гранична контрола” је контрола лица и путних исправа, контрола бродова

и других пловних објеката, контрола ствари која се врши на подручју граничног прелаза у вези са намјераваним преласком државне границе или непосредно након што је извршен прелазак државне границе и друга контрола промета лица, робе и услуга, бродова и других пловних објеката, животиња и биља преко државне границе.

## **ДИО II**

### **ПЛОВИДБА**

#### **Члан 3.**

Пловилима уговорних страна дозвољено је да плове унутрашњим пловним путевима из члана 1. овог споразума и да употребљавају луке и пристаништа која се налазе на њима, уз услов да поштују важеће националне прописе уговорних страна и одредбе међународних уговора које се односе на наведене пловне путеве.

Јавна пловила уговорних страна могу пловити заједничким пловним путем под условом да имају истакнуте ознаке према важећим прописима уговорне стране којој припадају.

Ратна пловила уговорних страна могу пловити заједничким пловним путем под условом да имају истакнуте ознаке према важећим прописима уговорне стране којој припадају, да имају сагласност надлежног органа друге уговорне стране и да поштују одредбе о нешкодљивом проласку.

Захтјев за пловидбу ратних пловила заједничким пловним путем подноси се преко министарства надлежног за спољне послове уговорне стране којој припадају, најкасније 30 дана прије обављања пловидбе, а сагласност за пловидбу издаје министарство надлежно за спољне послове друге уговорне стране најкасније 7 дана прије обављања пловидбе.

Бродови који плове пловним путем наведеним у члану 1. овог споразума могу се служити радио станицама и обалним уређајима за везу у пловидбене сврхе.

#### **Члан 4.**

Надлежни органи једне уговорне стране неће, бродовима друге уговорне стране, наплаћивати накнаде ради побољшања услова пловидбе и коришћења објеката безбједности пловидбе, осим оних у систему Рјечних информационих сервиса (у даљем тексту: РИС).

Сва питања из домена коришћења РИС-а биће усклађена са европским стандардима и разматраће их Међудржавна комисија.

#### **Члан 5.**

Попречна пловидба скелама и другим пловилима на заједничком пловном путу дозвољена је само уз претходно спроведени поступак за отварање граничног прелаза, у складу с важећим националним прописима и међународним уговорима између уговорних страна.

#### **Члан 6.**

Пловни објекти једне од уговорних страна доласком или одласком на/са државне територије друге уговорне стране, подлијежу надзору граничних служби на заједничком пловном путу, у складу са важећим националним прописима уговорних страна и одредбама међународних уговора које се односе на поједине пловне путеве.

Граничну контролу обављају надлежни органи уговорних страна на одређеном граничном прелазу.

#### **Члан 7.**

Пловидба пловила која вију заставу државе једне уговорне стране и нису обавили граничну контролу ради улаза на државну територију друге уговорне стране, слободна је на заједничком пловном путу, без обавезе обављања наведених граничних контрола, уз услов да се не остварује контакт са обалом или другим пловним објектима на државној територији друге уговорне стране и уз услов најаве проласка најближем органу надлежном за безбједност пловидбе друге уговорне стране.

#### **Члан 8.**

Сидрење, стајање и ноћење пловила и састава током пловидбе на заједничком пловном путу слободно је, на за то одређеним мјестима, без обавезе обављања граничних контрола, уз услов да се не остварује контакт с обалом или другим пловним објектима на државној територији друге уговорне стране; да се сидрење, стајање и ноћење пловила и састава обавезно најави најближем органу надлежном за безбједност пловидбе, царини и граничној полицији на државној територији гдје се пловило налази, као и да се поштују национални прописи уговорне стране на чијој се државној територији сидриште налази.

#### **Члан 9.**

Пристајање пловила из једног састава уз пловила другог састава ради укрцавања и/или искрцавања ствари и/или путника ван лука и пристаништа, дозвољено је само уз одобрење и према условима које одреде надлежни органи уговорне стране на чијој се државној територији такво пристајање треба одвијати.

#### **Члан 10.**

Код заустављања пловила у међународном саобраћају на заједничком пловном путу због више силе, ван граничног прелаза и дозвољених мјеста за сидрење пловила, прекрцавања и/или укрцавања ствари и/или путника, заповједник пловила или лице које он овласти, дужан је да се одмах пријави најближем органу надлежном за безбједност пловидбе, надзор државне границе и царинском органу, а по потреби и другим органима надлежним за обављање послова граничне ветеринарске, фитосанитарне и санитарне инспекције у држави уговорне стране на чијој државној територији је дошло до заустављања.

У случају више силе на заједничком пловном путу, дозвољава се јавним пловилима државе једне уговорне стране, да на позив заповједника пловила који је у опасности, да уплове на државну територију друге уговорне стране ради спашавања пловила и посаде, као и превозења спасилачких екипа, уз претходну најаву најближем органу надлежном за безбједност пловидбе, односно за надзор државне границе друге уговорне стране.

#### **Члан 11.**

Органи надлежни за безбједност пловидбе уговорних страна заједнички испитују и доносе одлуке о предузимању потребних мјера за безбједност пловидбе у случају пловидбених незгода пловила и састава, насталих за вријеме пловидбе на заједничком пловном путу, када се те пловидбене незгоде догоде на државној територији друге уговорне стране.

Ствари спашене са пловила једне уговорне стране, који је претрпио пловидбену незгоду на државној територији друге уговорне стране, не подлијежу обавези плаћања увозних дажбина, под условом да се под царинским надзором отпреме са царинског подручја.

#### **Члан 12.**

У случају излијевања загађујућих или опасних материја са пловила, надлежни органи држава уговорних страна утврђују одговорност, насталу штету и предузимају потребне мјере у складу са важећим прописима.

#### **Члан 13.**

Уговорне стране могу, по потреби, формирати ad hoc Комисију за испитивање пловидбених незгода. Комисију чини по три именована представника сваке уговорне стране.

Комисија из става 1. овог члана састаје се, по потреби, у случају настанка појединачне пловидбене незгоде.

Чланови Комисије за испитивање пловидбених незгода, држављани једне уговорне



стране, могу пловити на државној територији друге уговорне стране ради обављања заједничког увиђаја и испитивања пловидбене незгоде, на основу списка чланова Комисије, издатог од надлежног органа за безбједност пловидбе, који се мора доставити органу надлежном за надзор државне границе друге уговорне стране, прије почетка увиђаја.

#### **Члан 14.**

Превоз ствари и путника за или из треће земље дозвољен је само уз дозволу надлежног органа уговорне стране на чијој се државној територији обавља укрцај или искрцај.

#### **Члан 15.**

Каботажа је дозвољена само уз посебно одобрење уговорне стране на чијој се државној територији налазе луке и пристаништа између којих се намјерава вршити превоз.

#### **Члан 16.**

Организатори пловидбе уговорних страна могу међусобно да закључују техничке, комерцијалне и друге споразуме у подручју примјене овог споразума, у складу са важећим прописима уговорних страна.

#### **Члан 17.**

Уговорне стране, у складу са националним прописима, поступају без дискриминисања према свим бродовима и другим пловилима у међународној пловидби у погледу сљедећих обавеза:

- 1) наплаћивање бродских и лучких такси и плаћање услуга;
- 2) коришћење лучке опреме, мјеста сидрења и других пловидбених уређаја од опште користи;
- 3) утовара и истовара робе и укрцаја и искрцаја лица;
- 4) спровођење свих облика контрола и издавање докумената од надлежних органа;
- 5) снабдијевање пловила горивом, мазивом, водом и намирницама, лијековима и другим робама за искључиву употребу на пловилу;
- 6) коришћење објеката безбједности пловидбе;
- 7) услуге РИС-а.

#### **Члан 18.**

Чланови посаде бродова уговорних страна, ради преласка државне границе уговорних страна, морају имати важећу исправу која је прописана за прелазак државне границе уговорних страна.

На броду, заједно са члановима посаде, могу се налазити њихови супружници и

малољетна дјеца, уз услов да посједују исправе које су наведене у ставу 1. овог члана.

На пловном путу из члана 1. овог споразума, чланови посаде брода уговорних страна код прелажења државне границе уговорних страна, укрцаја и искрцаја на/са брода и на подручју лука и пристаништа, отворених за међународни саобраћај морају да посједују важећу бродарску књижицу. Ове одредбе важе и за чланове породица посаде брода из става 2. овог члана, уписане у бродарску књижицу и за чланове посаде брода уговорних страна који посједују бродарску књижицу коју су издале друге државе у складу с одговарајућим међународним уговорима. Одредбе овог става не односе се на чамце.

Сва лица из ст. 1. и 2. овог члана морају бити уписана у списак чланова посаде.

#### **Члан 19.**

Свака од уговорних страна ће на свом дијелу пловног пута из члана 1. овог споразума признати звања и овлашћења за посаду пловила друге уговорне стране, укључујући и заповједника брода, које је издала друга уговорна страна, као и друге бродске исправе и књиге које се налазе на пловилу.

#### **Члан 20.**

У случају да члан посаде брода једне од уговорних страна на пловилу прекрши прописе друге уговорне стране док се на њеној територији пловило налази, надлежни органи предузимају мјере у складу са националним законодавством само уз сагласност амбасаде или конзулата друге уговорне стране заставе пловила.

Изузетно ако мјере из става 1. овог члана не трпе одлагање, надлежни органи ће их предузимати против тог члана посаде без сагласности, али уз обавезно обавјештавање амбасаде или конзулата уговорне стране заставе пловила, у сљедећим случајевима:

- 1) ако кршење националних прописа проузрокује посљедице на државној територији уговорне стране на коме се пловило налази;
- 2) ако кршење националних прописа у одређеном случају нарушава јавни ред и безбједност уговорне стране на чијој се државној територији пловило налази;
- 3) ако крши гранични режим прописан националним прописима уговорне стране;
- 4) ако се почињено дјело сматра кривичним дјелом према националним прописима уговорне стране на чијој се државној територији пловило налази;
- 5) ако је дјело почињено само против или на штету лица које није члан посаде.

Одредбе става 1. овог члана не утичу на право надзора и истраге које надлежни органи уговорне стране, на чијој се државној територији пловило налази, имају према свом законодавству.

**ДИО III**  
**ТЕХНИЧКО ОДРЖАВАЊЕ ЗАЈЕДНИЧКОГ**  
**ПЛОВНОГ ПУТА**

**Члан 21.**

Уговорне стране ће на основу овог споразума, споразумно, у оквиру својих надлежности, вршити техничко одржавање заједничког пловног пута у утврђеној категорији, у складу са међународним прописима који су на снази.

**Члан 22.**

Техничко одржавање заједничког пловног пута у циљу безбједности пловидбе обављаће се на основу правилника из члана 27. овог споразума, вишегодишњих и годишњих планова.

Уговорне стране су дужне да вишегодишње и годишње планове из става 1. овог члана усагласе прије доношења.

Техничко одржавање заједничког пловног пута обављаће овлашћена правна лица.

Овлашћена правна лица држава уговорних страна из става 3. овог члана могу међусобно да закључују техничке, комерцијалне и друге споразуме из области примјене овог споразума, а у складу са важећим прописима уговорних страна.

**Члан 23.**

Машине и остала средства за рад која су намијењена за техничко одржавање заједничког пловног пута, а која се са државне територије једне уговорне стране привремено увозе на државну територију друге уговорне стране, ослобођена су свих увозних и извозних дажбина и не подлијежу увозним и извозним ограничењима.

Објекти безбједности пловидбе, прије свега пловци и бове, који услед више силе доспијевају са државне територије једне на државну територију друге уговорне стране, не подлијежу увозно - извозним ограничењима и биће враћени овлашћеном правном лицу које обавља послове техничког одржавања заједничког пловног пута уз претходну најаву и одобрење органа надлежног за безбједност пловидбе на територији државе гдје ће се примопредаја обавити.

**Члан 24.**

Средства за рад из става 1. члана 23. овог споразума могу се привремено увозити и извозити, уз услов да се то пријави органима надлежним за царинске послове.

За средства која се до одређеног рока не врате, спровешће се одговарајући

царински поступак.

#### **Члан 25.**

Уговорне стране даће приоритет у спровођењу царинског поступка приликом увоза грађевинског материјала, машина и осталих средстава рада која се користе у складу са овим споразумом.

#### **Члан 26.**

Пловила из државе једне уговорне стране која се користе приликом техничког одржавања заједничког пловног пута, могу да бораве и обављају радове на државној територији друге уговорне стране.

Представници овлашћених правних лица држава уговорних страна за вршење техничког одржавања заједничког пловног пута, држављани једне уговорне стране могу пловити на територији друге уговорне стране ради вршења послова техничког одржавања заједничког пловног пута, као и приликом заједничког редовног или ванредног обиласка заједничког пловног пута и објеката безбједности на њему, на основу списка. Списак лица сачињава орган надлежан за одржавање пловног пута и доставља га органима надлежним за надзор државне границе, царинским и органима надлежним за безбједност пловидбе обје уговорне стране.

#### **Члан 27.**

Међудржавна комисија из члана 32. овог споразума донијеће, у року од 90 дана од дана оснивања, Правилник о обиљежавању пловног пута, којим ће се посебно утврдити начин и дионице, планирање и контрола извршења обиљежавања и Правилник о одржавању пловног пута и друге акте у вези са техничким одржавањем.

#### **Члан 28.**

У циљу побољшања услова за безбједносну пловидбу, уговорне стране могу вршити појединачне и заједничке инвестиционе радове, односно изводити пројекте на пловном путу, у складу са националним прописима уговорних страна и међународним прописима који обавезују уговорне стране.

#### **Члан 29.**

Приликом припреме техничке документације за инвестиционе радове у вези са извођењем пројеката из члана 28. овог споразума, уговорне стране ће у складу са националним прописима провести поступак процјене утицаја пројекта на околину.

Захтјев за издавање локацијске, грађевинске, употребне дозволе и других потребних докумената са прописаним прилозима за извођење пројеката из става 1. овог члана који ће се изводити на територији Босне и Херцеговине, Министарство за инфраструктуру и енергетику Републике Србије доставиће Министарству

комуникација и транспорта Босне и Херцеговине који ће исти прослиједити својим надлежним органима за њихово издавање.

Захтјев за издавање локацијске, грађевинске, употребне дозволе и других потребних докумената са прописаним прилозима за извођење пројеката из става 1. овог члана који ће се изводити на територији Републике Србије, Министарство комуникација и транспорта Босне и Херцеговине доставиће Министарству за инфраструктуру и енергетику Републике Србије, који ће исти прослиједити својим надлежним органима за њихово издавање.

Трошкове вођења управних поступака сnose уговорне стране.

#### **Члан 30.**

За реализацију пројеката предвиђених овим споразумом, који се односе на заједничке инвестиционе радове у вези са реконструкцијом и модернизацијом пловних путева уговорне стране ће посебним протоколима уредити техничка и административна питања, као и оперативне процедуре, и детаље који нису дефинисани овим споразумом.

Протоколи из става 1. овог члана ће бити важећи када га у истом тексту одобре Влада Републике Србије и Савјет министара Босне и Херцеговине.

#### **Члан 31.**

За оперативно извршење заједничких инвестиционих радова на пројектима реконструкције и модернизације важе одредбе из чл. 23, 24, 25 и 26, овог споразума.

### **ДИО IV**

#### **МЕЋУДРЖАВНА КОМИСИЈА**

#### **Члан 32.**

За праћење провођења и примјену одредби овог споразума оснива се Међудржавна комисија, у року од 30 дана од дана ступања на снагу овог споразума.

Међудржавну комисију чини по седам именованих представника сваке уговорне стране.

Међудржавна комисија може, по потреби, ангажовати представнике других органа и експерте у вези са појединим питањима.

Чланове Међудржавне комисије именују уговорне стране.

#### **Члан 33.**

Надлежности Међудржавне комисије су:

- 1) доношење правилника из члана 27. овог споразума;
- 2) усклађивање приједлога планова из члана 22. овог споразума;
- 3) праћење статистике превоза бродовима;
- 4) усклађивање и праћење пројеката на заједничком пловном путу;
- 5) рјешавање спорних питања произашлих из примјене овог споразума;
- 6) обављање других послова који произилазе из овог споразума.

#### **Члан 34.**

Међудржавна комисија састаје се по потреби, а најмање два пута годишње.

Састанци Међудржавне комисије одржавају се наизмјенично на државној територији уговорних страна.

#### **Члан 35.**

Међудржавна комисија доноси одлуке консензусом.

Ако Међудржавна комисија не постигне консензус, тада ће се, на захтјев једне од уговорних страна, представници надлежних органа уговорних страна састати ради консултација, у року од 45 дана од дана подношења захтјева.

#### **Члан 36.**

Међудржавна комисија на првом састанку доноси Пословник о раду.

### **ДИО V**

#### **ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан 37.**

Уговорне стране размјењиваће: информације о промјенама правних, привредних, техничких и других услова пловидбе; информације о стању и техничком одржавању пловних путева; информације о условима пријема и снабдијевања пловила и боравка чланова посаде на својим унутрашњим пловним путевима и у својим лукама и пристаништима.

#### **Члан 38.**

У складу са потребама безбједности пловидбе на унутрашњим пловним путевима, а уважавајући међународно признате стандарде, уговорне стране се обавезују да ће међусобно размјењивати хидролошке и метеоролошке информације.

#### **Члан 39.**

На првом састанку Међудржавне комисије уговорне стране ће размијенити

податке и информације о:

- 1) органима надлежним за надзор државне границе;
- 2) органима надлежним за безбједност пловидбе;
- 3) правним лицима овлашћеним за техничко одржавање пловних путева;
- 4) органима надлежним за удесе усљед изливања загађујућих материја;
- 5) одређеним граничним прелазима за обављање граничне контроле на ријекама;
- 6) позицијама мјеста за сидрење, стајање и ноћење из члана 8. овог споразума;
- 7) органима надлежним за управљање водама;
- 8) надлежним органима и тијелима за хидролошке и метеоролошке послове;
- 9) лукама и пристаништима отвореним за међународни саобраћај;
- 10) о услугама РИС-а које обје уговорне стране пружају и
- 11) ознакама јавних пловила.

#### **Члан 40.**

Одредбе овог споразума не утичу на права и обавезе утврђене другим међународним уговорима који обавезују уговорне стране.

Одредбама овог споразума, као и његовом примјеном, ничим се не задире у питање утврђивања и обиљежавања међудржавних граница између уговорних страна.

#### **Члан 41.**

Овај споразум ступа на снагу 30. (тридесетог) дана од дана пријема посљедње од нота којом се уговорне стране међусобно обавештавају, дипломатским путем, да су испуњени услови предвиђени унутрашњим законодавством уговорних страна за његово ступање на снагу.

Овај споразум закључује се на неодређено вријеме. Свака уговорна страна може га отказати у писаном облику дипломатским путем. Споразум престаје да важи након истека шест мјесеци од датума пријема обавјештење о отказивању.

Потписано у Београду, дана 04. маја 2012. године, у два оргинална примјерка, сваки на службеним језицима у Босни и Херцеговини (босанском, српском и хрватском језику) и српском језику, при чему су сви текстови подједнако вјеродостојни.

**ЗА САВЈЕТ МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ      ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**Дамир Хацић, с.р.**  
министар комуникација  
и транспорта

**Милутин Мркоњић, с.р.**  
министар за инфраструктуру и енергетику